

Mumps on campus

Klaudia Cedillo
THE RIDER

Mumps, which causes cheeks to swell, flu-like symptoms and is contagious, has found its way to the Edinburg campus. Three students may have contracted the viral disease in Mission, officials say.

“We’re aware of three cases of students on campus that have the mumps,” John Krouse, dean of the UTRGV School of Medicine and

executive vice president for Health Affairs, said Wednesday afternoon. “Apart from that, we don’t know if there are other potential cases, so I think we just need to be vigilant and be aware if any other cases do develop.”

Rick Gray, director of Health Services, said that as of the morning of April 3, there were a total of eight cases that Hidalgo County Health and Human Services is working with. He said there is a place in Mission that is

See MUMPS, Page 11

Precautions to take

Visit Student Health Services if feeling ill

Get an MMR booster

Watch for symptoms

Robert Benavidez Jr./THE RIDER GRAPHIC



Robert Benavidez Jr./THE RIDER PHOTOS

At the University of Texas Rio Grande Valley, students pay a \$249.96 student services fee per long semester, which is \$20.83 per hour, capped at 12 credit hours.

Programs request \$13.7M

Student fee will fund committee’s recommendations

Victor G. Ramirez
EDITOR-IN-CHIEF

The Student Fee Advisory Committee (SFAC) met last Friday to deliberate on 68 funding

requests for Fiscal Year 2020 from dozens of UTRGV programs and departments.

Submitted funding requests total \$13,748,826.96.

The Rider requested the projected revenue total for

next academic year but as of press time Friday, Emilia Treviño, financial manager for the Office of Student Success and SFAC co-chair, said the committee has not received

See FEE, Page 11

RGV German Club to host VolksFest

Jessica Mendez
THE RIDER

The Rio Grande Valley German Club is looking to showcase the German culture while keeping it family friendly for the community with its upcoming event, VolksFest 2019, which will take place Saturday.

VolksFest will be held from 3 to 11 p.m. on the grounds next to the Jacob Brown Auditorium on the Texas Southmost College campus in Brownsville.

Tickets are \$15, which includes a printed glass beer mug and one free beer. Instead of beer, attendees can use their ticket and choose between wine or food. Admission is free for those age 18 and younger.

Karen Cardenas, president of the RGV German Club, said the event will showcase traditional German culture but will also include activities for children, such as balloon animals, a magician and snacks.

“Usually, our events are about beer, but this time we want to make it family friendly,” Cardenas said.

German food, games, wine and six different beer types such

as blonde, dark, Spaten and more will be offered at the event.

Attendees will be able to taste traditional German bratwurst sausage, pretzels,

See GERMAN, Page 2

EVENT DETAILS

When: 3 to 11 p.m.
Saturday

Where: Jacob Brown Auditorium on the Texas Southmost College campus in Brownsville

A greener future

Klaudia Cedillo
THE RIDER

At a time when the world runs on gas and oil, the Photonics & Energy Research Lab (PERL) is looking to the future with its innovative and green ways to collect energy.

Over the course of the last year, PERL has published several papers on modern fields of chemistry under the guidance of Mohammed J. Uddin, an assistant professor of chemistry.

Uddin said he started with just one graduate student, and three undergrads in 2015, and now has four and eight, respectively, with a team consisting of 12 students. He said PERL has obtained four external grants, two from the Department of Defense (DOD), one from the National Science Foundation (NSF), one from

the National Aeronautics and Space Administration (NASA) and some “internal state funds.”

“So, since then, we are working in developing a research group in a laboratory here,” Uddin said. “Our administration gave us really good space, so we bought several hundred thousands of dollars’ worth of instruments to carry out our research.”

He said he is grateful for the support of PERL from the department, college and university and that the credit goes to the entire community.

Uddin said that recently, one of their interesting results was published in Nano Energy, a journal with an impact factor of 14, showing its significance in the scientific community.

“We are really happy to have this kind of research result from our lab,”

See LAB, Page 11



Aaliyah Garza/THE RIDER

UTRGV research lab assistants include chemistry senior Diana Lopez, chemistry graduate student Carolina J. Olivares, chemistry senior Isaac Martinez, mechanical engineering graduate student Abu Musa Abdullah, chemistry graduate student Aminur Rashid Chowdhury, biology sophomore Damian Zamora, chemistry junior Bernabe Ibarra and mechanical engineering sophomore Alejandro Flores.

THE RIDER

The Rider is the official, award-winning student newspaper of the University of Texas Rio Grande Valley. The newspaper is widely distributed on and off campus in Brownsville and Edinburg, Texas. Views presented are those of the writers and do not reflect those of the newspaper or university.

EDITOR-IN-CHIEF

Victor G. Ramirez

ONLINE EDITOR

Leslie Medrano

SOCIAL MEDIA EDITOR

Sergio Garcia

SPANISH EDITOR

Eric Montoya

A&E EDITOR

Britney Valdez

COPY EDITORS

Jacqueline Peraza

Lindsey Villalpando

CARTOONIST

Laia Vite

SPORTS REPORTERS

Ramiro Barrera

Maria Flores

REPORTERS

Jessica Mendez

Zugay Treviño

Maleny Ortega

Nubia Reyna

Klaudia Cedillo

Samantha Garza

PHOTOGRAPHERS

Robert Benavidez Jr.

Aaliyah Garza

Fernando Ramirez

Jorge Abundiz

ADVERTISING SALES REPRESENTATIVES

Eduardo Galindo

Ivan Herrera

DISTRIBUTION ASSISTANTS

Cristian Cervantes

Mariana Gomez

FACULTY ADVISER

Michell Godinez

STUDENT MEDIA DIRECTOR

Azenett Cornejo

STUDENT MEDIA PROGRAM ADVISER

Jesus Sanchez

ADMINISTRATIVE ASSISTANTS

Ana Sanchez

Maggie Castillo

CONTACT:

EDINBURG CAMPUS

1201 West University Dr.

ELABS 170

Phone: (956) 665-2541

Fax: (956) 665-7122

BROWNSVILLE CAMPUS

1 West University Blvd.

Student Union 2.16

Phone: (956) 882-5143

Fax: (956) 882-5176

Email: TheRider@utrgv.edu

© 2019 The Rider

MORE THAN A NEWSPAPER



ANNOUNCEMENTS



Today UREC Row Challenge University Recreation will host a **row challenge** until April 26 in the UREC on the Edinburg campus. Participants will have one attempt a day to row 1,000 meters to accumulate 20,000 meters in 20 days. Participants may do the challenge only during weekdays and hours of operation. Awards will be given to the first-, second- and third-place winners of the male and female divisions. For more information, email urec@utrgv.edu.

Student Ensemble Series

UTRGV Patron of the Arts will host “**Night of Percussion**” at 7 p.m. in the Performing Arts Complex on the Edinburg campus. Admission is \$5.

For more information, call 665-3881.

Billiards tournament

The **Student Union** will host a **billiards tournament** at noon in the game room on the Edinburg campus. Students can play for free and get a chance to earn VBucks. For more information, call 665-7890.

Tuesday

Empanada Day

Celebrate **Empanada Day** with **free, sweet empanadas** at noon in the Student Union veranda on

the Brownsville campus. For more information, call 665-7890.

Support Group

The **Office for Victim Advocacy and Violence Prevention** will host a **free support group** at 12:15 p.m. in Health Affairs Building West 1.142 on the Edinburg campus. The support group is for dating, domestic violence, and sexual assault victims and survivors. For more information, call 665-8287.

Faculty Artist Series

Mark Joseph Ramirez, associate director of the **School of Music** and area coordinator for percussion, will



Have an announcement?

Email us at TheRider@utrgv.edu

perform at 7 p.m. in the Performing Arts Complex on the Edinburg campus. Also performing will be Associate Professor **Krista Jobson**, Assistant Professor **Jared Broussard** and members of the **UTRGV Percussion Ensemble**. Admission is free. For more information, call 665-3881.

Wednesday

Lotería night

Play **millennial lotería** at 4 p.m. in the Student Union Food Court on the Edinburg campus. Free food will be

provided. For more information, call 665-7890.

Thursday

Super Smash Bros. tournament
A Super Smash Bros. tournament will take place at noon in the game room on the Edinburg campus. Students can play for free and get a chance to earn VBucks. For more information, call 665-7890.

Texas Hold'em Tournament

The **Student Union** will host a **Texas Hold'em tournament** at noon in the game room on the Brownsville campus. Students can play for free and get a chance to earn VBucks. For more information, call 665-7890.

Friday

Open House

The **UTRGV College of Education** will host an **open house** at 4 p.m. in the Main Courtyard on the Brownsville campus. On the Edinburg campus, the event will take place at the same time Saturday on the Education Complex front lawn. Community

members, current and prospective students are invited to attend. For more information, call 665-3627.

Cello festival recital

The Cello Festival Artists Recital will take place at 7 p.m. in the Performing Arts Complex on the Edinburg campus. Performing at the event will be cellists **Steven Balderston**, **Minna Rose Chung**, lecturer **Tido Janssen** and more artists. Admission is free. For more information, call 665-3881.

--Compiled by Jessica Mendez

POLICE REPORTS

The following are among the incidents reported to University Police between March 26 and 30.



March 26

9:40 a.m.: An unknown man approached two students and asked them for money at Casa Bella Apartments on the Brownsville campus. An officer checked the area but was unable to find him.

10:47 a.m.: A staff member reported a missing keyboard belonging to a university-owned Surface Pro laptop in the University Library on the Brownsville campus. It was noticed missing while inventory was being checked.

12:35 p.m.: A student reported leaving her USB and vehicle key fob hanging on a hook on the third floor of the Music, Science and Learning Center on March 21 on the Brownsville campus. Her USB contained personal information and has yet to be turned in. The student wanted to document the incident.

4:34 p.m.: An officer met with a staff member on the Brownsville campus in regard to an incident that occurred between her and another staff member off campus. Their supervisor has been made aware of the incident.

9:11 p.m.: A man exposed his genital area to a student under the covered walkway near the Math & General Classrooms building on the Edinburg

campus. Officers attempted to find the man, but were unable to.

10 p.m.: Officers contacted two residents in regard to reports of marijuana odor at the Casa Bella Apartments on the Brownsville campus. Consent was obtained to search the residents' rooms but no contraband was found.

March 27

7:40 p.m.: A student tripped and fell when she stepped in a pot hole while walking to her vehicle in Lot E-4 on the Edinburg campus. She injured her ankle and was taken by her parents to a medical clinic for further evaluation.

8:33 p.m.: A student reported being sexually assaulted by her ex-boyfriend in Fall 2018 in her Unity Hall dorm room on the Edinburg campus.

March 28

12:01 a.m.: A student's backpack containing her laptop and other personal property was stolen between 9:20 and 11:40 p.m., when it was left unattended on the second floor of the University Library on the Edinburg campus.

6:06 p.m.: Excess steam was seen coming from the boiler room in the Biomedical Research & Health building on the Brownsville campus. A staff member said there was an issue with the heating, ventilation and air-conditioning system and it was shut off. A work order for the system, has been submitted.

8:10 p.m.: While conducting a routine traffic stop on a non-affiliated man on the 100 block of North Montevideo Avenue near the Edinburg campus, a driver's license check revealed traffic warrants from the Edinburg Police Department in the amount of \$340. The man was placed under arrest and transported to the Edinburg City Jail.

March 30

4:33 a.m.: A student drove into Lot E-33 and coasted into the surrounding grass area while intoxicated on the Edinburg campus. The vehicle was found on and in drive but couldn't move forward due to the slight incline. The student was found sleeping behind the wheel, and when awakened, claimed he did not know where he was nor how he got there. He refused to perform field sobriety tests and was placed under arrest on a charge of driving while intoxicated. The student was then transported to the Edinburg City Jail, where he refused to provide a sample of his breath. He was booked into jail and the vehicle was released to a family member at the scene.

4:14 p.m.: A non-affiliated woman was witnessed assaulting a non-affiliated man at Wells Fargo bank on Eighth Street near the Brownsville campus. An officer contacted both individuals and the Brownsville Police Department arrived at the scene, interviewed both individuals and arrested the woman.

--Compiled by Klaudia Cedillo

GERMAN

Continued from Page 1

German potato salad and sauerkraut, Cardenas said.

Entertainment provided at the event will include performances by a few RGV German Club members with live German Polka, eclectic rock 'n' roll band Formula 69 and a DJ.

Arno Forst, an assistant professor at the School of Accountancy and

a faculty adviser for the club, said activities and popular German chants will be featured at the event.

“It goes until 11 [p.m.], so, of course as time progresses, we got some dance, we got some German entertainment, we have an absolute fantastic German polka band, like a 10-piece brass band that's going to play German chants,” Forst said. “We are going to teach everybody a little bit of German.”

He said the club will probably

continue to host the event every year from now on.

“I'm very proud of all our accomplishments,” Forst said. “I'm very proud of our student leaders.”

Manuel Rebolledo, a mathematics sophomore, said he is interested in attending the event and learning about another culture.

The RGV German Club hosts weekly meetings from 12:15 to 1:30 p.m. in Sabal Hall 2.106 on the Brownsville campus.

Geology club celebrates 50 years

Zugay Treviño
THE RIDER

UTRGV's Geology Club celebrated its 50th anniversary this year and will continue to have its biweekly club meetings and camping trips.

The Geology Club has meetings from 4:30 to 5:30 p.m. every other Tuesday in Science Building 2.607 on the Edinburg campus.

The club has about 30 active members.

"Most of the time our meetings are, 'these are the trips that we have going on. This is the activities that we have going on.' Just a list of what's going on," said Brandi Reger, Geology Club president and multidisciplinary studies senior. "How you can be involved."

The club also invites guest speakers and allows other students to present their research.

"We're mostly talking about camping trips," Reger said.

Reger said the club tries to stay local since it drives to camping locations.

"Last year, we went to Inkspire, just outside of Austin; Devil's River, up in Del Rio," said Spencer Lindgren, Geology Club vice president and environmental sciences senior.

Reger said the club attended the Hydro-Geo Workshop in Boerne this school year.

"We try to stay local because everything is so far, but the club has been out to Mexico,

to New Mexico, all the way up to Arkansas. ... they go all over, depends on how much people there are," Lindgren said.

The club usually carools and drives to locations.

"As much as we possibly can, we carpool," Reger said.

"We all work together, and we'll say 'you take this stuff. We'll take this stuff,'" Lindgren added.

Reger said she has been a member for two years and joined because she wanted to become involved on campus.

"This was the coolest group that I had seen," Reger said. "I was a part of the Anthropology Club when I started, and it died while I was a member and nobody was doing anything. ... and then I found out about the Geology Club, and I got sucked in, and I haven't left. I actually changed my minor to geology after I joined the Geology Club because I had so much fun with it."

She said it ties in well with what she wants to study, archeology.

"I'm trying to understand the sight processes and how people lived and the environment," Reger said.

"So, geology really helps to understand the basics of an environment and how that works together. Geology is awesome like that."

Lindgren said he has been a member for a year and joined because of a friend. He joined via Skype calls with Edinburg from Brownsville.



Aaliyah Garza/THE RIDER

Environmental sciences sophomore Ivan Iglesias (from left), senior Madelyn Flores and junior Katy Gonzalez attend the UTRGV Geology Club meeting.

"I'm an environmental science major, with a deep interest in camping, being outside, understanding the environment we live in," he said.

Lindgren said he wanted to join to meet other students who had a similar interest.

"Or else I probably would have never ... met a lot of these people," he said. "[To have] a sense of purpose or a sense of place within the environmental science department."

The club will still

accommodate any student from Brownsville who wants to join.

The club visited Seminole Canyon last weekend and is already planning another trip.

"We're planning to visit Big Bend [National Park] at the end of this semester," Reger said. "That should be awesome."

Lindgren said club events are fun.

"Not only if you're just interested in earth science, but just meeting a group of people that like being

outside," he said.

"We're all nerds about being outside together," Reger added while laughing.

Lindgren said the club is open to students of all majors.

"Honestly, if you like camping, if you like talking about outside, or plants, or animals, or whatever; it doesn't have to be strictly geology," he said. "Most of us are environmental science majors, but we have a lot of mixtures as well. If you enjoy anything about this planet, join the Geology Club."

Decade of translation research and action

Samantha Garza
THE RIDER

UTRGV Translation and Interpreting Programs celebrated its 10th year offering a bachelor's degree and awarded scholarships and certificates of completion to students last Wednesday during a NEXUS presentation.

NEXUS is described as the College of Liberal Arts' Research, Teaching & Service Symposium, according to the event flyer.

The Translation Research and Action (TRA) celebration began with a showcase of research in translation studies by José Dávila-Montes, a professor of translation and interpreting.

"We tend to see translation as something that is only based in training for people to do translations, but it is also made up of research that allows us to see things that other disciplines don't look into because they look at them very often from a monolingual stand," Dávila-Montes told *The Rider* about his presentation.

Gabriel González Nuñez, director of Translation and Interpreting Programs, shared background information about how the independent program was founded at UTRGV.

The first classes for translation and interpreting in Spanish began in the late 1970s at Texas Southmost College.

In the 1990s, legacy institution University of Texas at Brownsville/Texas Southmost College began offering an associate's degree, and in the early 2000s, the school began to offer a bachelor's degree in Spanish with a minor in translation and interpreting.

In 2009, the school began offering



Aaliyah Garza/THE RIDER

UTRGV Translation and Interpreting students display the certificates they earned and the Texas Association of Judiciary Interpreters and Translators scholarships they won during the presentation. Shown with their undergraduate certificate in healthcare interpreting are (front row, from left) seniors Diana Lara, Verónica García, Adelita Garza and Gabriela Garza. Back row: \$500 scholarship recipients are junior Guadalupe Ortiz, seniors Laura Pedraza, Cecilia Martínez and Sandra Torres.

a bachelor's degree in Spanish translation and interpreting, created by Dávila-Montes.

That same year, the Texas Association of Judiciary Interpreters and Translators began funding scholarships for students in the program.

In 2010, UTB/TSC became the first university in Texas to offer a master's degree in Spanish translation and interpretation and the first in the country to be 100 percent online, according to González Nuñez.

UTRGV's Translation and Interpreting Programs now offer

the following:

- bachelor's degree;
- minor in Spanish translation;
- certificate in healthcare interpreting;
- Master of Arts in Spanish translation and interpreting;
- graduate certificate in court interpreting;
- graduate certificate in healthcare interpreting;
- graduate certificate in literary translation;
- graduate certificate in localization and audiovisual translation;
- and a graduate certificate in

Spanish translation.

"I want people to understand that it's a blessing to grow up being bilingual, and that's a starting point with which, if you train yourself, or if you let us train you, you can then do a lot of good in the world and make a living," González Nuñez told *The Rider*.

At the end of the event, the independent program awarded four undergraduate certificates in healthcare interpreting to program seniors Verónica García, Adelita Garza and Gabriela Garza. Diana Lara, who graduated from the program in December, also received the undergraduate certificate. Lara served as one of the event's interpreters and is pursuing a master's in the program.

TAJIT scholarships in the amount of \$500 were awarded to students in the bachelor's program: junior Guadalupe Ortiz and seniors Laura Pedraza, Cecilia Martínez and Sandra Torres.

Asked about the program, Ortiz replied, "I definitely love the classes. I love the professors. It's a really engaging environment in the classes."

Nazaret Fresno Cañada, an assistant professor of translation and interpreting, held a roundtable featuring García; Daniel Muñoz, senior of the bachelor's program; Nelson Troncoso, alumnus of the bachelor's program and a Texas licensed court interpreter; and Priscilla Pastor, alumna of the online master's program and a Texas licensed court interpreter.

"It's not enough to be bilingual, especially if you want to be a professional interpreter," Pastor said in an interview with *The Rider*. "Without this program, I don't think I would have been able to do the work that I do right now."

VAQUERO VOICE



MASS RELEASES OF IMMIGRANTS



“So, I really don’t mind immigration. I think it’s very beneficial to our economy. And also, I think we have to be sympathetic, too, because you don’t know what these people have been through. Some of them are, like, escaping violence and they’re just looking for, like, a better way of living here.”

Hania Rocio
Mass communication junior

“I usually don’t think about that often, but I think it’s a good thing that they’re releasing the families. But, what are we going to do next to help them because we are releasing them. But then, how are we going to help them, you know? So, I’m not too sure how I feel about that. I’m a little skeptical, but those are just my thoughts about it.”



Josue Dimas
Rehabilitation services junior



“I believe it’s a good and bad situation. The good is, one, they came here for a reason, so they’re not going back to their country or anything like that. And the bad would have to be, well, they’re just left homeless, so the poverty number will go up and stuff like that. They should have at least provided them shelter or something like that.”

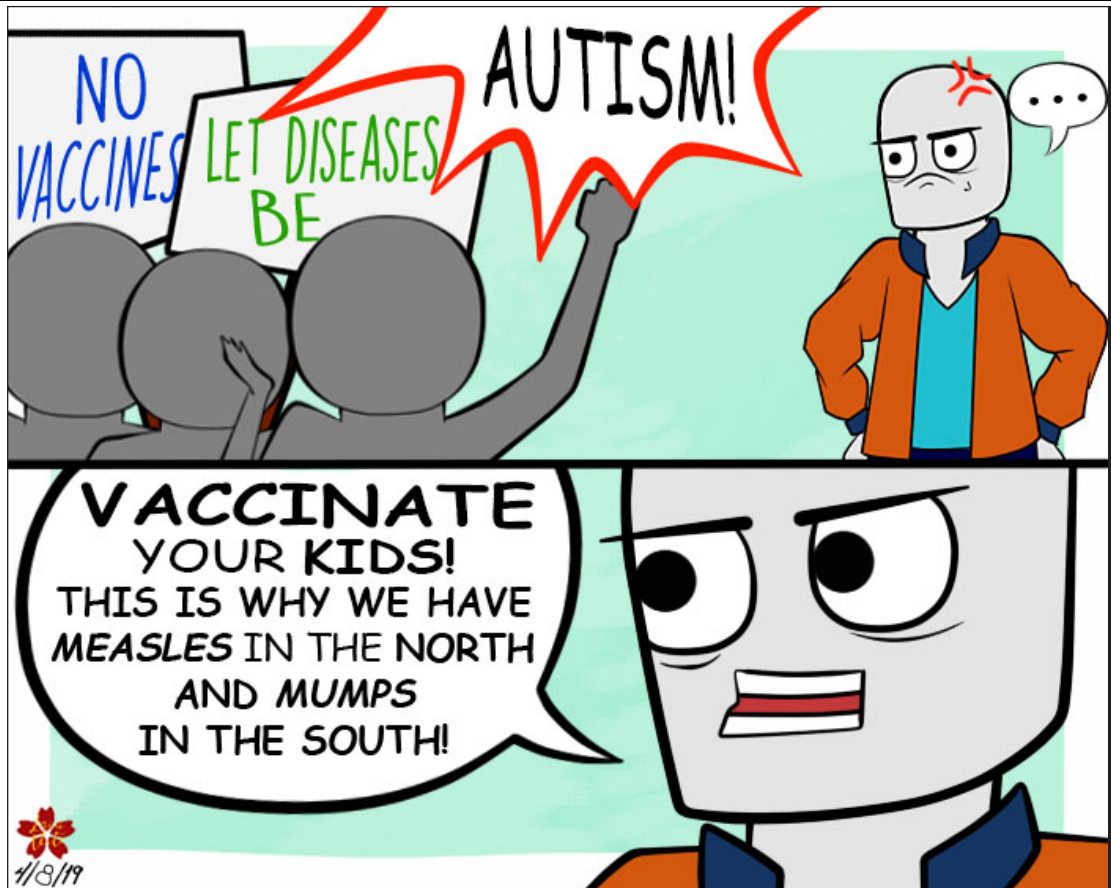
Melissa Castillo
Nursing sophomore

“I think that in regards to the release of immigrants from custody, I think that’s the right thing to do because at the end of the day in the United States, we always talk about how this is a country of immigrants. And I think that there’s nothing wrong with people wanting to seek safety and a better life. And the conditions that we have seen in places like El Paso, along with the racist rhetoric by our politicians, they really go against what we stand for and that’s opportunity.”



Santiago Torres
Interdisciplinary studies graduate student

--Compiled by Robert Benavidez Jr. and Aaliyah Garza



Tattoos: my form of self-confidence



Victor G. Ramirez
EDITOR-IN-CHIEF

There’s something frightening about going to the doctor and finding out that you’re going to get a shot or blood drawn, but the feeling of having a cluster of needles puncturing the skin at 50 to 3,000 times per minute feels liberating.

The first time I decided to get a tattoo, I was terrified.

Growing up in a strict environment made me fear bringing up the idea of a tattoo and the rejection I would receive when having something permanent on my body.

I received the full support of my mom but everyone else had judged me for wanting or even thinking of a tattoo.

Tattoos became a norm in my family after my sixth design. They have gone on my chest, leg and arm.

I still receive comments

from time to time of how ridiculous I look with my “drawings.”

So, why would I and others put ourselves through pain and shame for something that will fade and wrinkle as we get older?

Tattoos have become a way for people to express or feel confident in themselves; that’s the case with me.

They have become part of me and my lifestyle.

I used to care what people thought about me constantly, whether it was the way I dressed or the way I looked or how I talked.

I can’t imagine myself without tattoos. I have become more outspoken about my ideas and confident with my decisions.

It took me a while to figure out the type of designs I would like on my body and the way I would display them, but I do not regret the tattoos that

I have invested in throughout the years.

I am aware of the stigma of tattoos in the professional workplace, but I have been fortunate enough to be in an environment where I don’t need to cover up my artwork.

My tattoos have been great conversation

starters and it’s great to know that some may appreciate the art of body modification.

My body is my canvas and that does not make me better than any person who does not appreciate the art of tattoos, but it is my choice to modify my skin with designs that make me happy and give me confidence.

“Tattoos have become a way for people to express or feel confident in themselves; that’s the case with me.”

Not all my tattoos have meaning, but they don’t need to, such as my half-sleeve tribal tattoo, American traditional ship, rose and swallow.

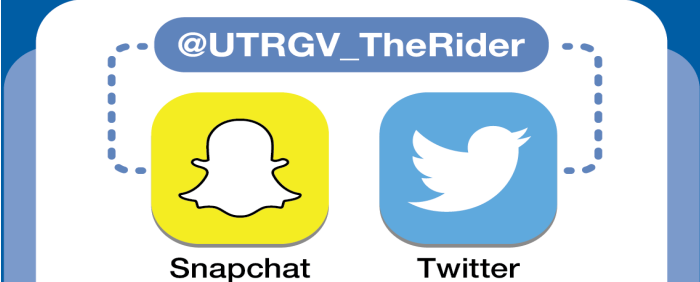
Although the American traditional designs have been around for decades, it’s a style that I love and feel comfortable with.

Submit a Letter to the Editor

The Rider encourages letters but does not guarantee publication. We reserve the right to edit letters for grammar and content. Letters for The Rider may be sent to therider@utrgv.edu. All letters must be typed and no longer than 400 words.

Letters must include the name, classification and phone number of letter’s author or the letter cannot be published. Opinions expressed in The Rider are those of the writers and do not necessarily reflect the views of The Rider or UTRGV administrators.

FOLLOW US!



Trump retira amenaza de cerrar la frontera

Dará a México plazo de un año para adoptar medidas

Eric Montoya

EDITOR DE ESPAÑOL

Después de haber amenazado con cerrar la frontera con México la semana pasada, el presidente Donald Trump dijo que aplazará dicho cierre por un año.

A pesar de esto, Trump afirmó que, si México no toma las medidas necesarias para detener la afluencia de migrantes, se impondrán aranceles a la industria automovilística.

“Vamos a darles una advertencia de un año”, dijo Trump el pasado jueves en una reunión en la Casa Blanca. “Si las drogas no paran ... vamos a poner tarifas a México y a los productos, particularmente a los autos. Y si eso no detiene las drogas, cerramos la frontera”.

Estas tarifas se aplicarían a los automóviles fabricados en México y que son transportados a Estados Unidos.

“Necesitamos ayuda de México”, dijo Trump. “Si México no nos brinda la ayuda, está bien, les aplicaremos tarifas a los autos que ingresan a los Estados Unidos”.

El presidente luego recaló la

seriedad de sus comentarios.

“Lo voy a hacer”, dijo él. “Ustedes saben que lo haré. Yo no me ando con juegos”.

Estas declaraciones llegan días después de haber amenazado con cerrar la frontera si México no detenía a los migrantes que se dirigen a EE. UU.

El 29 de marzo, Trump publicó en un tuit que cerraría la frontera o por lo menos gran parte de la frontera entre México y EE. UU.

“Si México no detiene inmediatamente TODA la inmigración ilegal que entra a los Estados Unidos por la frontera sur, voy a CERRAR la frontera, o amplios sectores de la frontera, la siguiente semana” él dijo.

En el mismo tuit, el presidente también culpó a los demócratas por los problemas de inmigración.

“Los DEMÓCRATAS nos han dado las leyes migratorias más débiles del mundo”, dijo Trump. “México tiene las más fuertes, y hacen más de 100 mil millones al año en EE. UU.”, dijo Trump. “Por lo tanto, EL CONGRESO DEBE



Donald Trump

CAMBIAR NUESTRAS LEYES MIGRATORIAS AHORA, y México debe detener a los ilegales que entran a EE. UU. por su país y nuestra frontera sur”.

Mediante un tuit el miércoles, Trump también exhortó al Congreso a trabajar juntos para resolver las deficiencias en la frontera y

aprovechó una vez más para amenazar con cerrar la frontera sur de EE. UU.

“¡El Congreso debe reunirse y eliminar inmediatamente las deficiencias en la frontera!”, dijo él. “Si no hay acción, la frontera, o amplios sectores de la frontera, se cerrarán. ¡Esto es una Emergencia Nacional!”.

Una década de investigación y acción en la traducción



Aaliyah Garza/The Rider

Maria Carmona Alonso (izquierda), directora de la Oficina de Traducción e Interpretación de UTRGV, y Diana Lara, asistente de posgrado, interpretan la presentación de inglés a español.

Samantha Garza

THE RIDER

El departamento de Programas de Traducción e Interpretación celebró 10

años de ofrecer un título de licenciatura y otorgó becas y certificados de cumplimiento a los estudiantes el pasado miércoles durante la presentación de NEXUS.

NEXUS se describe como

el Simposio de Investigación, Enseñanza y Servicio de la Facultad de Artes Liberales, de acuerdo con el boletín del evento.

La celebración de Translation Research and Action (Investigación y Acción en Traducción o TRA, por sus siglas en inglés) empezó con una exhibición de investigación en estudios de traducción por Jose Dávila-Montes, un profesor de traducción e interpretación.

“Tendemos a ver a la traducción como algo que se basa solamente en entrenar a la gente a traducir, pero también está compuesta por investigación que nos permite ver cosas que otras disciplinas no pueden ver porque seguido lo ven desde una perspectiva monolingüe”, Dávila-Montes dijo a *The Rider* sobre su presentación.

Gabriel González Nuñez, director de Programas de

Traducción e Interpretación, compartió información acerca de como se fundó el programa independiente en UTRGV.

Las primeras clases de traducción e interpretación en español comenzaron a finales de 1970 en Texas Southmost College.

En 1990, la institución legado University of Texas at Brownsville/Texas Southmost College empezó a ofrecer la carrera técnica, y a principios del 2000, la escuela comenzó a ofrecer la licenciatura en español con una concentración secundaria en traducción e interpretación.

En 2009, la escuela comenzó a ofrecer la licenciatura en traducción e interpretación en español, creada por Dávila-Montes.

El mismo año, el Texas Association of Judiciary Interpreters and Translators (Asociación de Intérpretes y Traductores Judiciales de

Texas o TAJIT, por sus siglas en inglés) empezó a financiar becas para estudiantes del programa de estudios.

En 2010, UTB/TSC se convirtió en la primera universidad de Texas en ofrecer la maestría en traducción e interpretación en español y la primera en el país en ofrecer el curso 100 por ciento en línea, de acuerdo con González Nuñez.

El departamento de Programas de Traducción e Interpretación de UTRGV ofrece los siguientes:

- licenciatura;
- concentración secundaria en traducción de español;
- certificado de interpretación médica;
- maestría en traducción e interpretación;
- certificado de posgrado en interpretación judicial;
- certificado de posgrado en

Vea **TRADUCCIÓN**, Página 11

GRADO DE ASOCIADO

CERTIFICADO DE POSGRADO

LICENCIATURA

MAESTRÍA

1990

2007

2009

Fernando Ramirez
GRÁFRICO THE RIDER

2010

Student enters art show as a nursing major

Britney Valdez
A&E EDITOR

Originally a graphic design major, Andrew Delgadillo has since chosen to pursue a career in nursing. This hasn't stopped him from submitting photography for exhibits, and on March 26, he was accepted into his first art show.

The piece he submitted, titled "With Grace," depicts a sole dancer in motion with a red hue covering her. Juried Student Exhibition is an art show that features a variety of work done by UTRGV students.

This show aims to give students the platform to share their work with the campus community and to help them build an exhibition record.

Delgadillo first became interested in art when he was in middle school.

"In middle school and high school, I would draw a lot and I don't know why," he said. "It was kind of my hobby, so I guess it just kind of [transitioned] into college."

When initially choosing his major, Delgadillo had considered nursing as an option, but ultimately decided against it.

"I had considered [nursing] from the start ... but I was too worried, like, 'What if I'm not smart enough for nursing? What if I just can't do it and end up dropping it or something?'" he said.

It wasn't until Delgadillo began taking art classes in the fall that he started to have doubts about his initial choice of major.

"Graphic design just wasn't for me anymore," he said. "I wasn't really fully committed to doing art. I got tired of drawing. [I] couldn't really find a style I really liked and it wasn't until my last semester as a graphic design major, but I realized that I really liked photography and ... that was the only thing that stuck with me, anything that was art related."

Delgadillo uses digital photography to capture movement and action.

"I hate taking pictures of models and stuff like that, because I like taking pictures of [things] that are spontaneous, that you can't really plan for," he said. "You know, like going to concerts or going to dance recitals or photographing an event."

He hopes to be able to keep doing photography as a hobby into his post-college life.

His friends are his main driving force to continue taking pictures.

Biomedical sciences freshman Yubizdely Tanguma met Delgadillo when they joined the Alpha Psi Lambda fraternity together. He was one of the first friends she made when she moved to Brownsville from Rio Grande City.

She admires the way he tells stories with his photos.

"I saw his pictures, his photography and everything," Tanguma said. "You can totally tell that he's not just capturing someone, he's capturing their story. He's capturing the people's talents, what



Jorge Abundiz / THE RIDER PHOTOS

Nursing junior Andrew Delgadillo stands outside the Art Gallery at Rustenberg Hall last Wednesday on the Brownsville campus. The gallery is displaying Delgadillo's photograph, titled "With Grace," as part of the Juried Student Exhibition.

they're into and I really like [his photos] because you can see not just someone, you're seeing who they are and what they can do."

Tanguma said that Delgadillo's photos capture the dedication and strength of a person being photographed.

"If he photographs someone who's dancing, you can see how much talent is behind that picture and how much time, dedication [that person has]," she said.

Going forward, Tanguma hopes that he stays focused on his goals and to keep up

“Don't be scared to switch, because I am very happy I switched. When I was doing drawing and design classes-- I hated (them) in all honesty. I liked art, but I wasn't really having a fun time with them, not as much as I should've.”

Andrew Delgadillo
Nursing junior

what he's doing.

Delgadillo recommends that students who find themselves torn between majors take the plunge and trust their gut.

"Don't be scared to switch, because I am very happy I switched," he said. "When I was doing drawing and design classes--I hated [them] in all honesty. I liked art, but I wasn't really having a fun time with them, not as much as I should've."

The Juried Student Exhibition will remain on display until April 18 in the Art Gallery at Rustenberg Hall on the Brownsville campus.

Exhibition winners

Alejandro Macias, a lecturer for the School of Art and gallery coordinator for the Art Gallery at Rustenberg Hall, said the Juried Student Exhibition's purpose is to give the artists the "foundation for a potential exhibition record."

Visual artist Marcelina Gonzales juried the gallery.



-- Britney Valdez
Cristian Cervantes / THE RIDER PHOTOS
Best 2-D: Josie Del Castillo, "I am trying to love my body, but it's fucking hard"



Best of show: Camilo Garza, "Pray the Gay Away"



Best 3-D: Elizabeth Gonzalez, "Farmworker"



Honorable mention: Cecilia Guzman, "Vessel #3"

Scribbles & Thoughts

By Laia Vite

BEING IN THE ZONE...

PT. 2

REVENGE ON THE PAINTING



HAPPY NATIONAL STUDENT EMPLOYEE APPRECIATION WEEK!



APRIL 8TH - 12TH

ON BEHALF OF UTRGV STUDENT LIFE,
WE APPRECIATE YOUR DEDICATION
AND SERVICE!

BRAND NEW LOCATION ON UNIVERSITY DRIVE

Monday - Friday
8:00 am - 6:00 pm

Edinburg, TX 78539
1900 W University Dr. Suite 7

McAllen, TX 78539
3401 N 23rd St.

Office No.: (956) 603-1600

Women's Clinic

Fernando J. Otero MD, F.A.C.O.G.

17 YEARS
OF EXPERIENCE



SERVICES

- Family Planning
- Obstetric Care
- Gynecology Care
- State Programs
- Annual Screenings

- STD Testing
- Free pregnancy tests
- Walk-ins welcome
 - Urinary incontinence
- Abnormal bleeding

- UTRGV students FREE 4D with valid ID (restrictions apply)
- High-risk pregnancy and take in late entry

We take in all insurances and help apply to affordable options

Beyond the diamond

Baseball player Sepulveda shares passion for game

Ramiro Barrera
SPORTS REPORTER

For UTRGV Baseball Team junior infielder Christian Sepulveda, baseball means maturity and family tradition. Sepulveda joined the Vaqueros in 2019. Since his arrival, Sepulveda has played an important role for the team (18-10, 4-2). He made a hit in the bottom of the 10th inning, which led UTRGV to win 3-2 against the University of Northern Colorado on March 28.

He is the son of Elvin Morales Sepulveda, a former Seattle Mariners player and nephew of David Ortiz, a former Boston Red Sox All-Star. Along with them and other family members, Christian shares the tradition of playing baseball.

The person who inspired him to play and practice “The King of Sports” was his dad. Sepulveda also said that he has been playing for almost 18 years. He began playing when he was living in the Dominican Republic and later when he lived in New York City.

Sepulveda said his whole family inspires him.

“Honestly, baseball runs in my family,” he said.

Sepulveda graduated in 2016 from the High School of Graphic Communication Arts. The process he went through to become a Division 1 player began when he played with the Galveston College Whitecaps, according to goutrgv.com.

In his freshman year (2017), he hit .231 (15-for-65), made two home runs, three doubles, 10 RBIs and 12 runs in 31 games played. During his sophomore year (2018), he hit .270 (34-for-126) with six doubles, two triples, two home runs, 23 RBI and 19 runs scored in 43



COURTESY PHOTO

Junior infielder Christian Sepulveda has been exposed to baseball since an early age by his family. Sepulveda’s father played for the Seattle Mariners and his uncle is former Boston Red Sox All-Star David Ortiz.

games played, according to goutrgv.com.

Baseball is considered “The King of Sports” because it’s a sport in which you need to use a lot of ingenuity, stay focused and, obviously, have good strategy. This sport is more atypical than other sports, because, sometimes, the team that has the ball is the one being defended, when normally, the opposite happens. Besides that controversy, the truth is baseball is a sport with many surprises.

Sepulveda expressed what he enjoys the most about baseball.

“Just being able to be out there and have fun and do something that I always wanted to do,” he said.

Sometimes, a game

of baseball can become challenging, as occurred on March 28, when UTRGV was dominating the UNC Bears 2-1, but in the top of

“Every moment is a nervous moment, because you want to help your team as much as possible, and you want to do the best in each situation. So, maybe the top of the ninth.”

Christian Sepulveda
Junior infielder

the ninth, the Bears tied the game, so they played an extra inning. In the bottom of the 10th, with runners on third and second base, and more than a thousand Vaqueros fans watching, Sepulveda connected a hit that gave UTRGV the victory.

Asked what makes him nervous in a game, like the one they played two weeks ago, Sepulveda replied, “Every moment is a nervous moment, because you want to help your team as much as possible. And you want to do the best in each situation. So, maybe the top of the ninth.”

After being reminded of the March 28 game, he added, laughing, “or in the bottom of the 10th.”

Like other student athletes, he has to deal with schoolwork, social life and the responsibility of doing the best in each practice and game.

Sepulveda shared how he manages these aspects in his career.

“I would say we really don’t have a social life, but we really try to just balance school and

baseball as much as possible,” he said. “As the title says, we are student athletes, so you have to take care of school to be able to play on the field.”

Sepulveda’s jersey number is 12 and the reason he wears it is because his father wore it when he was a professional baseball player. So, he is trying to follow him.

He was also asked which team he would choose if he were to sign with a Major League Baseball team.

“Honestly, the Seattle Mariners,” Sepulveda said. “My dad played for them. So, I want to follow his footsteps and play for them and finish what he started.”

He also was asked what professional player he wants to imitate.

“I would say, Derek Jeter,” Sepulveda said. “Maybe, Manny Machado.”

Sepulveda is a business marketing major.

“I feel like business is a really good major because you need to be financially stable after baseball and even if baseball doesn’t work out, you need to be able to manage yourself and be able to account for your future,” he said.

Baseball has taught him three important aspects that carry into other areas of his life: “Maturity and responsibility and accountability.”

Sepulveda shared his future goals, which are to help the Vaqueros get the Western Athletic Conference Championship and the NCAA Championship. But also, he aspires to become a professional player.

“My major goals are to really, just hopefully, become a professional baseball player, play in the major leagues, and become someone in life and achieve anything and everything I want to do,” he said.

Men’s Soccer Club to host preseason game

Maria Flores
SPORTS REPORTER

The UTRGV Vaqueros Men’s Soccer Club will play in a preseason game against the Texas A&M University-San Antonio Soccer Club at 1 p.m. Saturday at the UREC soccer field on the Edinburg campus.

In an interview with *The Rider*, Alejandro Garcia, president of the club and a graduate student, said he is looking forward to the upcoming match.

“I think it’s going to be a great game because the team is barely getting to know each other,” Garcia said. “It’s going to help us to see the chemistry the team has going on. I’m excited.”

His expectations of the team include having fun, playing well and enjoying the game.

Garcia said admission to the game is free. Asked about the possible starters for the game, Head Coach Hugo Zuñiga replied, “Basically, everyone is new because it’s a preseason [game]. It’s going to vary and depend on how every player performs in practice.”

The season will start on Aug. 17.



Mariana Gomez/THE RIDER

Members of the UTRGV Men’s Soccer Club practice last Tuesday on the UREC soccer field. The team is getting ready to begin the next season, which will start Aug. 17.

Raising awareness about autism

Nubia Reyna
THE RIDER

More than 80 students and community members attended the Autism Awareness Day Fair at the Student Union lawn on the Brownsville campus to learn more about it and other disorders.

The American Medical Student Association Chapter at UTRGV hosted the annual fair.

"We do it to raise awareness, like, for autism, dyslexia and other disorders, such as hearing impairment, vision impairment, and we just use it to promote awareness on campus to the students," said Anais Mendiola, public relations officer for the American Medical Student Association and a biomedical sciences senior. "So, the students can gain some knowledge and awareness to take it back to their community."

Mendiola said she hopes the association continues hosting the event.

"This is our second one and we hope to do it again next year," she said. "It takes about a semester to plan it just because we have so many awesome organizations. We have a lot of variations. There's a little bit of everything, so it takes a while just to gather everyone to come see us at least for a short period of time."

The event, which took place last Tuesday, featured several departments and organizations, such as the University of Texas Health Rio Grande Valley, University Library, Student Accessibility Services, Tropical Texas Behavioral Health and We TAG Autism.

UT Health Rio Grande Valley is the clinical practice of the UTRGV School of Medicine, according to its website. "One of the things that people don't really know is that when we ask, you



Cristian Cervantes/THE RIDER

Mckenzie Ford (left), a UT Health School of Public Health graduate assistant, speaks with biology and psychology senior Oscar Cazares, Autism Awareness Day event coordinator, last Tuesday at the Student Union lawn on the Brownsville campus.

know, 'What is autism?' the first [thing] they tell us is, 'Well, you know, these kids are very delayed, they're very disabled, they can't function in society,' and that is not true at all," said Susy Perez, coordinator for the Parent 4c Program We TAG Autism at UTRGV.

Perez said the program she coordinates is part of a grant the university received for two years. The purpose of the program is to help community members create awareness about disabilities.

"This is a free training for parents that have kids with autism ages 4 through 10 and, right now, we have about 60 parents signed up," she said. "So, we do meetings, we do play dates, we go out in the community."

"We are going to have a summer camp with our kids in June. It's going

to be a two-week program and we're going to get help from the education department so they can work with our kids. We know that we don't have a lot of resources in our area, so we know what it feels like to be newly diagnosed and just not know what to do."

Perez said she has two children with autism and hopes they grow in a community where they can develop their abilities without experiencing stigma for their disorder.

"We do a lot of awareness activities, we go to play dates," she said. "We had a run last week where we had all of our kids with disabilities doing a 1-mile run. It was awesome. That's all free for the community and it is part of the university. It is open to anyone who has someone with autism. Even if they don't qualify within the age, you can always

call us."

As part of the fair, Team Mario spoke to students to raise awareness about autism.

Team Mario was established after a boy named "Mario was diagnosed with Autism Spectrum Disorder (ASD) shortly after his second birthday," according to the organization's official website. His mom and family "have been on a journey to help Mario reach his full potential" ever since.

"We pretty much put up events throughout the community for kids with autism and their families, so parents can come, feel accepted and we try to incorporate a lot of social skills so the children can communicate better," said Lisa Beccera-Walker, program director for Team Mario and a legacy institution University of Texas-Pan American alumnus. "Our main purpose is to, of course, increase autism awareness and acceptance, but also to just give parents a sense of hope and unity."

"Everybody with autism is different, and so, one of my favorite quotes is, 'If you've met one person with autism, you've met *one* person with autism,'" Beccera-Walker said. "Give people a chance to surprise you, even if they're different from you because everybody deserves a chance."

Dulce Campos, a rehabilitation services senior, volunteered at the event because she said it is a great way to help the community and also learn communication skills.

"I love the experience and the activities, because I love helping our community," she said. "You get the experience of communication, mainly, and wherever you are going to work, you need that so you are able to get involved with a lot of people, and the more you can, and the more you are able, it is easier for you."

New York Times reporter gives presentation

Nubia Reyna
THE RIDER

More than 50 students and faculty members attended a presentation by New York Times reporter Manny Fernandez on the Brownsville campus.

"Manny Fernandez has been living down here in the [Rio Grande] Valley for about two months because The New York Times said most of the things happening in this region of the country, the big stories, are here in the Valley," said William Strong, a professor in the Communication department. "So, he's been here writing about immigration, the border wall, *coyotes* [human smugglers], *narcos*, a little of everything that it's kind of, like, common life for us down here. I've read a lot of his stories that are published in The New York Times and it's interesting that we are often, kind of like, 'front-page material' so far away."

Strong and Fernandez met two years ago, when Fernandez had questions about "Texology," which Strong refers to as "all things Texas."

"So, he quoted me for his stories and I quoted him for my radio show and in my books," Strong said in the presentation on March 29. "It's a good support system we have."

Fernandez, who has been working with The New York Times since 2005, has been living in Houston for about eight years after a position opened in Texas while he was still in Brooklyn.

"I was covering 'New York City' for the Times in New York City and the Texas position opened up and I raised my hand for it," he said. "They selected me and, so, I moved my wife and my son from Brooklyn to Houston. A couple months ago, my

editors wanted to deepen and increase our border coverage and the idea was, 'Let's have someone live down there full time' to sort of look for the things we are missing."

Fernandez said he has covered the border before for different types of stories, but living on the border has been an amazing experience because it has given him a whole different perspective.

"I've covered the border before," he said. "I've been here for a lot of different types of stories but my eyes are opening and different dots are connecting. It's been an amazing experience."

In the presentation, Fernandez spoke about the importance of the First Amendment in the United States and his own personal experiences with it as a journalist.

"The First Amendment is a living, breathing thing in my life," he said. "It's not some abstract concept or something in a book, it kind of hangs on to anything I do. So invisibly, sometimes, that you have to stop and think about it."

The reporter shared a recent experience he had with a piece he wrote on the traffic checkpoints to demonstrate to the audience how strong the First Amendment is in this country, and how crucial it is for his job as a journalist.

"I wrote a short piece, it was first person, meaning I was writing about myself and the traffic checkpoints on the border," he said. "So, like, the checkpoint in Falfurrias, which I am very familiar with, what they are and the way in which that level of government, sort of intrusion and interest in people, is sort of normal for everyone that lives here, but for a lot of people in other parts of the country, that level of questioning



Jorge Abundiz/THE RIDER

New York Times Reporter Manny Fernandez answers a question during a Q&A session on March 29 in Sabal Hall on the Brownsville campus.

and asking, 'Can you pop the trunk? Where are you headed? Who's in the vehicle?' That's sort of a shock to many people around the country."

As part of his article, Fernandez drove to the checkpoint in Falfurrias to narrate the story of his own experience as a Mexican-American journalist going through the checkpoint.

"I pull up to the checkpoint and the agent who is standing there sort of leans in and sees that I have a photographer taking pictures in the passenger seat and he says, 'Are you a U.S. citizen?' and I say, 'Yes, sir' and as he goes in the car, he kind of shields himself. He doesn't want to be photographed," Fernandez said. "And, so, he kind of just put his arm up like a sort of shield."

Fernandez asked the audience to think about other countries in which reporters can go to an officer and take

photos without causing an altercation.

"He obviously sees that I'm some kind of reporter," he said. "He sees a photographer taking pictures, and all he does is just do a little bit of, like, a shield, hoping to maybe hide his face a little bit, but he's not terribly worried about it. In how many other countries can you go to and be a reporter, pull up to a police checkpoint with a photographer shooting away pictures and come right up to an agent and have the agent not say anything?"

"Not harass you, not ask you, 'Why are you filming me and what is this for?' or 'Are you really a reporter, can I see your media credentials?' It would happen in a lot of countries where the agent would be like, 'Whoa, who are you? Why are you filming me? Stop what you are doing; this is a police checkpoint. Pull over and let's sort this out.'"

URGE

#ABORTIONPOSITIVE

TOUR IS ON OUR CAMPUS!

**WE ARE LOUD, PROUD, AND UNAPOLOGETICALLY
ABORTION POSITIVE!**

**NO SHAME.
NO STIGMA.
NO APOLOGIES.**

LEARN MORE:

[URGE.ORG/ABORTION-POSITIVE](https://urge.org/abortion-positive)

MUMPS
Continued from Page 1

popular among college students, where the cases may have originated.

"The locus of the mumps is in a local institution in Mission, it's not on campus," Gray said. "We just happened to have three of our kids that went to that facility and then they contracted mumps there."

He said that due to protocols, Hidalgo County Health and Human Services could not disclose the name of the establishment.

The first student was confirmed to have mumps through lab tests on March 28 on the Edinburg campus, and the second student was tested on April 1.

"I think that the university, by announcing that they had had a case, it kind of puts everybody on the alert and if they do come down with signs and symptoms, they'll get checked," said Frank Ambriz, a clinical associate professor and a practicing physician assistant for over 36 years. "If they do have the mumps, they just need to stay away from school and close contact with other individuals."

Eddie Olivarez, chief administrative officer of Hidalgo County Health and Human Services, said these particular cases are unusual.

"Mumps is not common in Hidalgo County," Olivarez said. "We might only have one or two cases a year. What's uncommon is that these are university-aged adults. We usually see them in children, but nonetheless, we're

investigating the situation."

He said there are over 250 cases of mumps statewide.

"However, a lot of the cases, I don't have an exact figure, but I would say way over 90 percent of the cases are, basically, out of the federal detention centers, throughout the state, involving immigration," Olivarez said.

He emphasized, however, that the cases in Hidalgo County are local.

"I want to make it very clear ... these are local cases," Olivarez said. "There's no affiliation, that we know of yet, to the immigration status or the immigrants that are coming here."

He said Hidalgo County has a vaccination rate above 80 percent, which is higher than the national average.

Cases of the mumps are "growing dramatically" nationwide, Gray said.

"It's the worst that it's been in quite a while," he said. "The last big outbreak down here was two years ago, after Spring Break. ... I think that they had like 30 cases on the Island but we had no idea how many kids got it after they got home to other states."

Asked on the possibility of mumps spreading to the Brownsville campus, Krouse replied, "Well, mumps is a communicable disease and if any individual who is infected is traveling, that wherever they go, there is the possibility that whoever comes in contact with these people could become infected."

Gray said he did not want to minimize the situation due to how contagious mumps is and the long incubation

period it has that "disrupts everybody's life for a month." He said that because finals and graduation are coming up soon, in about six weeks, it could have a big effect on the school year.

Mumps is a viral disease that typically begins with a few days of fever, headache, muscle aches, tiredness, loss of appetite, difficulty chewing, and pain and swelling in the salivary glands, according to hopkinsmedicine.org. Mumps is "easily spread by airborne droplets" and usually takes "two to three weeks to appear." The site also states that complications of mumps usually occur more often in adults than children.

Ambriz said some complications of mumps include inflammation of several parts of the body, such as encephalitis, inflammation of the brain; meningitis, inflammation of the brain and spinal cord membranes; pancreatitis, inflammation of the pancreas; inflammation of the testicles or ovaries; tenderness in the breasts; and hearing loss.

"Basically, you treat it supportively, meaning you keep the fever under control with medicines," Krouse said. "To do that, you give fluids to make sure the people are well hydrated, people get bedrest. So, there's not a specific treatment. It's something that will run its course over time, like other viral illnesses do."

Ambriz said individuals who are unsure if they have received both injections of the MMR vaccine, and want to protect against the disease, can receive a booster shot.

Cristel Escalona, an assistant professor in clinical pediatrics and physician in charge of the Student Health Center, said that the usual cost of an MMR booster at the Student Health Center on campus is \$85 because they do not accept health insurance.

"That is a lot of money, but the health department will give you any vaccine for \$5 or if you have health insurance, it's totally free," Escalona said. "You can stop by any CVS or Walgreens and get the booster."

She said the university is working closely with the health department in visiting each of the classes that the students were taking, talking to all of the students and letting them know that they may have come into contact with someone that was sick with mumps.

Escalona recommended that students get an MMR booster.

"We're trying to get the [Hidalgo County] health department to give us, like, a stockpile of MMR vaccines, so that it's not \$85," she said. "It's the state health department's stockpile and, hopefully, we will be able to give those, either for free or whatever the health department usually charges, which is like \$5."

No vaccine has 100 percent coverage.

"However, mumps, if they did receive the vaccine twice, they would get about 88 percent coverage," Ambriz said. "That means that even though they got the two vaccines, they could still come down with the mumps but in a milder form. In either case, it's still contagious."

FEE
Continued from Page 1

the amount.

Programs funded through the student services fee are based on recommendations of the SFAC.

The SFAC makes recommendations on the allocations of projected fees to UTRGV President Guy Bailey. Projected fees are based on enrollment.

"I just want them to know that the committee in its entirety, including the students, staff and faculty worked really hard to make this as fair as possible and to have the interest of the students above anything else," Treviño said.

Seventy-seven requests were submitted, compared with 57 for FY 2019.

Funding requests are divided into two sections:

ongoing requests and one-time requests. Ongoing are proposals that must be funded with incoming revenue so that they are sustained by the student services fee budget. For Fiscal Year 2020, a total of \$13,588,174.96 was solicited for ongoing requests.

A total of \$160,652 was solicited for one-time requests.

For next fiscal year, Athletics has requested \$8,734,530. This fiscal year, SFAC recommended \$7,546,602.71. Leadership & Mentoring requested \$668,006.88 for FY 2020; Chess, \$441,778; Student Activities, \$305,963.11; and Student Media, \$305,442.64.

Besides Treviño, there are five students and four university representatives on the committee:

--Mario A. Flores, student representative

--Chelsea Peterson, student

representative

--Oscar Trujillo, student representative

--Alejandro Saldivar, student representative

--Diana Lara, student representative

--Karla Loya, associate vice president for Financial Services

--Marcela De León, director of Budget and Operations for Research, Graduate Studies & New Program Development

--Douglas Stoves, senior associate dean of Students for Student Rights and Responsibilities

--Hilda Silva, an associate professor in the Organization and School Leadership program

--Luzelma G. Canales, senior associate vice president for Student Success and committee co-chair

--Frances Rivera, associate director of Planning Analysis

and ex officio

Saldivar, an accounting senior and Student Government Association president, has served two years as a student representative in the SFAC committee. Saldivar said this year's committee has been efficient in reviewing the funding requests.

"This year's committee, I think, since a lot of the faculty members are returning, even the chair of the committee was on the committee last year, but I think, like, we learned a lot of stuff that we could've done better that we didn't do last year," he said.

Treviño said UTRGV President Guy Bailey will respond to the recommendations by early May or June.

"I feel we had a lot more new requests and they were more from the colleges within themselves," she said. "They

were to offer students, like, additional opportunities to attend conferences, to display research or to perform, you know, depending on their major. That, I think, everybody in the committee appreciated that there's a lot more thoughtfulness to request for the students, to provide the students with opportunities that they wouldn't normally get and that will help them once they graduate."

The Texas Education Code, Section 54.503, requires that the SFAC "conduct meetings at which a quorum is present in a manner that is open to the public and in accordance with procedures prescribed by the president of the institution."

The code also requires that recommendations made by a student fee advisory committee must be recorded and made public.

LAB
Continued from Page 1

he said. "Since then, we've published around 14 research papers since 2015 and we published one patent. And we submitted two patents with our research results."

Uddin also mentioned a paper by a recent graduate on photocatalysis, which resulted in "self-cleaning" tech. The graduate now works at ScanTech.

"We've developed a technology we're going to apply to our fabrics that you do not need to wash your fabric, never," he said. "It's safe. For example, the chemical developed, you can even eat it. It is non-toxic, biocompatible and edible."

Isaac Martinez, a chemistry senior and research assistant in PERL, also

had a part in this paper, explaining the project as a "functional fabric."

Martinez said the project was more than just clothes you could wear, and that it had "powers."

"So, it had three functions," he said. "It was stain mineralizing, so if you spilled, like, wine on it, we tried it with methylene blue, and Congo red, two dyes. It would essentially mineralize it, and, like, turn it into a powder to brush off eventually. ... So, it would, like, clean itself. Also, it was antibacterial, so the titanium dioxide, because of its nature, it's able to interfere with the membranes of bacteria and cause them to rupture and die. And finally, it was UV protective."

Martinez said that besides this, they are working on several other projects in their lab, such as solar cell research.

"We're trying to increase the

efficiency of organic solar cells by tapering or tuning the different types of photons that can be absorbed by utilizing these things called quantum dots," he said. "Also, we're utilizing our carbo nanotubes to make our solar cells flexible, and applications where they would need flexibility, such as clothes or devices that aren't flat."

Martinez said the lab is also working on conductive cotton fabric, where whenever you stress them out, they produce electricity. For the average college student, he said the movement from walking around throughout the day could possibly charge your phone or power a digital watch from the energy created.

"You'd just be creating energy and then, you'd store it and then, you would use the energy you stored whenever you needed it," Martinez said.

Asked what excites him about this type of research, Uddin replied, "I would say, the mission of the scientific community, nowadays, [is] to make green material and green energy. So, we are working to produce some safe and sustainable energy for the future."

Martinez said he hopes to achieve a future that has transitioned to green energy.

"Through our projects, you can see that we're not just trying to get energy from, like, mainstream sources that you hear about, like, the sun," he said. "But, we're really trying to harness energy from every little tiny source that we can get it from and, hopefully, that research inspires smarter, greener technologies that we can use every single day that can possibly get us off fossil fuels, single-use plastics, and [give us] just a greener, more sustainable future."

TRADUCCIÓN
Continuación de Página 5

interpretación médica;

--certificado de posgrado en traducción literaria

--certificado de posgrado en traducción audiovisual y localización;

--y un certificado de posgrado en traducción de español.

haber nacido bilingües, y que es una ventaja con la que, si te entrenas, o si nos dejas entrenarte, entonces puedes hacer mucho bien en el mundo y ganarte la vida", González Nuñez dijo a *The Rider*.

Al final del evento, el programa independiente otorgó cuatro certificados de licenciatura en interpretación médica a los estudiantes Verónica García, Adelita Garza y Gabriela Garza. Diana Lara,

quien se graduó del programa en diciembre, también recibió un certificado. Lara fungió como una de las intérpretes del evento y actualmente estudia una maestría en el programa.

Los estudiantes del programa de licenciatura, Guadalupe Ortiz, de tercer año, y Laura Pedraza, Cecilia Martínez y Sandra Torres, de último año, recibieron becas de \$500 dólares por parte de TAJIT.

Al preguntarle sobre el

programa, Ortiz respondió, "Definitivamente amo las clases. Me encantan los profesores. El ambiente en las clases es muy interesante".

Nazaret Fresno Cañada, una profesora de traducción e interpretación, dirigió una mesa redonda con García; Daniel Muñoz, estudiante de último año en el programa de licenciatura; Nelson Troncoso, ex alumno del programa de licenciatura y también

intérprete judicial con licencia de Texas; y Priscilla Pastor, ex alumna del programa de maestría en línea y también intérprete judicial con licencia de Texas.

"No es suficiente con ser bilingüe, especialmente si quieres ser un intérprete profesional", dijo Pastor en una entrevista con *The Rider*. "Sin este programa, no creo que hubiera sido capaz de hacer el trabajo que hago ahora".



National STUDENT EMPLOYMENT Appreciation Week

April 8-12, 2019 at UTRGV



Tuesday, April 9

PROFESSIONAL DEVELOPMENT WORKSHOPS

11:00 a.m. - 12:00 p.m.
Edinburg (EUCTR - Cenizo Rm.)
Brownsville (Salon Cassia)

INTERNSHIP ROUND TABLE DISCUSSION

12:00 p.m. - 1:00 p.m.
Edinburg (EUCTR - Bronc Rm.)

Thursday, April 11

STUDENT EMPLOYMENT AWARD CEREMONY

Brownsville
Student Employee of the Year &
Supervisor of the Year

ON CAMPUS JOB FAIR

10:00 a.m. - 1:00 p.m.
Edinburg (Ballroom)

PROFESSIONAL DEVELOPMENT WORKSHOPS

12:00 p.m. - 1:00 p.m.
Edinburg (EUCTR - Cenizo Rm.)

Monday, April 8

Rick-Off Day

UTRGV CAMPUS WIDE INFORMATION TABLES

10:00 a.m. - 1:00 p.m.
Edinburg (Student Union: East Patio)
Brownsville (Main Courtyard)

INTERNSHIP ROUND TABLE DISCUSSION

1:00 p.m. - 2:00 p.m.
Brownsville (Salon Cassia)

Wednesday, April 10

ON CAMPUS JOB FAIR

10:00 a.m. - 1:00 p.m.
Brownsville (Salon Cassia - Lobby)

PROFESSIONAL DEVELOPMENT WORKSHOPS

11:00 a.m. - 12:00 p.m.
Brownsville (Salon Cassia)

Friday, April 12

STUDENT EMPLOYMENT AWARD CEREMONY

Edinburg
Student Employee of the Year &
Supervisor of the Year

*Invitation
Only*

*Invitation
Only*

For more information and for special accommodations,
contact the UTRGV Career Center:

Edinburg Campus, Student Services Bldg. 2nd Floor – 956-665-2243 • Brownsville Campus, Cortez Hall # 129 – 956-882-5627